

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

*Dokument ze zasedání*

KONEČNÉ ZNĚNÍ  
**A6-0314/2007**

11. 9. 2007

## **\*\*\*III** **ZPRÁVA**

o společném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 91/440/EHS o rozvoji železnic Společenství, a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/14/ES o přidělování kapacity železniční infrastruktury, zpoplatnění železniční infrastruktury a o vydávání osvědčení o bezpečnosti, které schválil dohodovací výbor (PE-CONS 3635/2007 – C6-0212/2007 – 2004/0047(COD))

Delegace Evropského parlamentu v dohodovacím výboru

Předseda delegace: Alejo Vidal-Quadras  
Zpravodaj: Georg Jarzembowski

***Vysvětlivky k označení legislativních postupů***

- \* Postup konzultace  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*I Postup spolupráce (první čtení)  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*II Postup spolupráce (druhé čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje  
většina poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu  
společného postoje*
- \*\*\* Postup souhlasu  
*většina poslanců Parlamentu s výjimkou případů zmíněných v  
článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o  
EU*
- \*\*\*I Postup spolurozhodování (první čtení)  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*\*II Postup spolurozhodování (druhé čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje  
většina poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu  
společného postoje*
- \*\*\*III Postup spolurozhodování (třetí čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného textu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	6
POSTUP.....	8



## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o společném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 91/440/EHS o rozvoji železnic Společenství, a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/14/ES o přidělování kapacity železniční infrastruktury, zpoplatnění železniční infrastruktury a o vydávání osvědčení o bezpečnosti, které schválil dohodovací výbor  
(PE-CONS 3635/2007 – C6-0212/2007 – 2004/0047(COD))**

**(Postup spolurozhodování: třetí čtení)**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na společný návrh schválený dohodovacím výborem (PE-CONS 3635/2007 – C6-0212/2007),
  - s ohledem na svůj postoj v prvním čtení<sup>1</sup> k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0139)<sup>2</sup>,
  - s ohledem na svůj postoj ve druhém čtení<sup>3</sup> ke společnému postoji Rady<sup>4</sup>,
  - s ohledem na stanovisko Komise k pozměňovacím návrhům Parlamentu ke společnému postoji (KOM(2007)0078)<sup>5</sup>,
  - s ohledem na čl. 251 odst. 5 Smlouvy o ES,
  - s ohledem na článek 65 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu své delegace v dohodovacím výboru (A6-0314/2007),
1. schvaluje společný návrh;
  2. pověřuje svého předsedu, aby spolu s předsedou Rady podepsal akt podle čl. 254 odst. 1 Smlouvy o ES;
  3. pověřuje generálního tajemníka, aby akt podepsal poté, co ověří, že všechny postupy byly řádně ukončeny a aby společně s generálním tajemníkem Rady zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie;
  4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto legislativní usnesení Radě a Komisi.

<sup>1</sup> Úř. věst. C 227 E, 21.9.2006, s. 460.

<sup>2</sup> Dosud nezveřejněný v Úř. věst.

<sup>3</sup> Přijaté texty, 18.1.2007, P6\_TA(2007)0003.

<sup>4</sup> Úř. věst. C 289 E, 28.11.2006, s. 30.

<sup>5</sup> Dosud nezveřejněný v Úř. věst.

## VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

### SOUVISLOSTI

Dne 3. března 2004 přijala Komise návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 91/440/EHS o rozvoji železnic Společenství. Jeho hlavním cílem bylo zlepšit přístup na železniční trh. Návrh obsahoval tyto klíčové prvky:

- Od 1. ledna 2010 měly být vnitrostátní železniční sítě členských států otevřeny k využívání všem železničním podnikům poskytujícím mezinárodní osobní dopravu.
- Železničním podnikům měl být povolen nástup a výstup cestujících na kterékoli stanici nacházející se na mezinárodní trase, včetně stanic umístěných v témže členském státě.
- Při otevření sítí by mohla být stanovena omezení, pokud by toto otevření ohrozilo rovnováhu osobní dopravy stanovené ve smlouvě o veřejných službách.

Tento návrh byl jedním ze čtyř, které společně tvoří tzv. třetí železniční balíček. Další návrhy se týkaly nařízení o právech a povinnostech cestujících, směrnice o certifikaci strojvedoucích a nařízení o železniční nákladní dopravě. Poslední z nich Parlament v prvním čtení dne 25. října 2006 zamítl.

Příslušný výbor, Výbor pro dopravu a cestovní ruch, jmenoval zpravodajem pro návrh o přístupu na železniční trh pana Jarzembowského. První čtení v Parlamentu se uskutečnilo dne 28. září 2005. Rada přijala společný postoj dne 18. září 2006.

Výsledek hlasování ve druhém čtení Parlamentu dne 18. ledna 2007 se dosti přibližoval společnému postoji Rady, protože pozměňovací návrh výboru na otevření vnitrostátních sítí i pro vnitrostátní osobní dopravu získal podporu přesvědčivé většiny, ale nedosáhl potřebné kvalifikované většiny 393 hlasů. Z 18 pozměňovacích návrhů, které Parlament přijal, se pět týkalo ustanovení postupu projednávání ve výboru. Další hlavní sporné body mezi spoluvůrci právních předpisů se týkaly poplatku na financování osobní dopravy stanoveného ve smlouvách o veřejných službách a povinnostech Komise podávat zprávy.

### DOHODOVACÍ ŘÍZENÍ

Rada poté neoficiálně naznačila, že všechny pozměňovací návrhy Parlamentu nebude moci přijmout, a proto bude nutné dohodovací řízení.

Ustavující schůze delegace Parlamentu v dohodovacím výboru se konala dne 14. února ve Štrasburku. Její členové rozhodli, že s danými třemi dokumenty o železnici by se v dohodovacím řízení mělo nakládat jako s balíčkem, jak tomu bylo v ranějších fázích legislativního procesu. Požádali předsedu delegace pana Vidala-Quadrasy, předsedu příslušného výboru pana Costu a zpravodaje pana Jarzembowského, pana Savaryho a pana Sterckxe, aby s Radou zahájili neformální jednání.

Konaly se tři trialogy (ve dnech 13. března, 24. dubna a 15. května): vyjednávací skupina vždy po jejich skončení informovala delegaci Evropského parlamentu (ve dnech 14. března,

25. dubna a 23. května). Pokud jde o dokument o přístupu na železniční trh, pokroku směrem k dohodě bylo dosaženo v případě skupiny pozměňovacích návrhů, které se týkaly rozsahu působnosti, rámcových dohod a ustanovení postupu projednávání ve výboru. Dva hlavní sporné body – poplatek a povinnost podávat zprávy – však zůstaly nevyřešeny.

Dohodovací řízení bylo formálně zahájeno dne 5. června 2007. Na schůzi dohodovacího výboru zastupoval Radu pan Tiefensee, německý spolkový ministr dopravy, stavebnictví a městského rozvoje, a Komisi místopředseda pan Barrot. Krátce před půlnocí byla schůze výboru odročena, neboť nebyl schopen dospět ke shodě.

Další dialog se konal dne 19. června: Radu a Komisi opět zastupovali pánové Tiefensee a Barrot. Vyjednávačům se podařilo dospět k předběžné shodě ve všech nedořešených otázkách týkajících se dokumentu o přístupu na železniční trh a dohodu ještě v tentýž den delegace Parlamentu na své schůzi jednomyslně schválila.

Dne 20. června Výbor stálých zástupců (Coreper) dohodu schválil a dohodovací řízení bylo poté uzavřeno výměnou dopisů mezi úřadujícím předsednictvím Rady a předsedou delegace Evropského parlamentu.

Klíčové body dosažené dohody lze shrnout takto:

- Postup projednávání ve výboru: Opatření nezbytná k přizpůsobení příloh směrnice 91/440/EHS a směrnice 2001/14/ES budou přijata regulativním postupem s kontrolou.
- Poplatek: Ustanovení upravující poplatek za mezinárodní osobní železniční dopravu na financování veřejné osobní železniční dopravy zahrnují v souladu se stanoviskem z druhého čtení EP podmínku, že „celkové uložené poplatky ... nesmí ohrozit ekonomickou životaschopnost železniční osobní dopravy, na kterou se tyto poplatky vztahují“, a že vyplacená náhrada nepřesáhne celkové náklady vynaložené na plnění příslušných závazků veřejné služby.
- Povinnost podávat zprávy: Parlament dosáhl svého cíle zajistit, že až bude v roce 2012 Komise informovat o provádění směrnice, aby byla rovněž povinna zhodnotit vývoj trhu, včetně stavu příprav na další otevření železničního trhu, a aby případně navrhla dodatečná opatření na další liberalizaci přístupu na železniční trh.

## ZÁVĚR

Třetí železniční balíček, jehož součástí je tato směrnice, je důležitým souborem právních předpisů v oblasti dopravy. Dohoda, jíž bylo v dohodovacím řízení dosaženo, se zabývá klíčovými otázkami, které vyvolaly pozměňovací návrhy Parlamentu z druhého čtení ke směrnici o přístupu na železniční trh. Delegace proto doporučuje, aby Parlament společný návrh ve třetím čtení schválil.

## POSTUP

<b>Název</b>	Joint text approved by the Conciliation Committee for a regulation of the European Parliament and of the Council on the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure	
<b>Referenční údaje</b>	PE-CONS 3635/2007 – C6-0212/2007 – 2004/0047(COD)	
<b>Předseda(předsedkyně) delegace : místopředseda(místopředsedkyně)</b>	Alejo Vidal-Quadras	
<b>Příslušný výbor</b> Předseda(předsedkyně)	TRAN Paolo Costa	
<b>Zpravodaj(ové)</b>	Georg Jarzembowski	
<b>Návrh Komise</b>	COM(2004)0139	
<b>Datum prvního čtení v EP – číslo P</b>	28.9.2005	P6_TA(2005)0354
<b>Pozměněný návrh Komise</b>		
<b>Společný postoj Rady</b> Datum oznámení na zasedání	5895/2/2006 – C6-0309/2006 28.9.2006	
<b>Postoj Komise</b> (čl. 251 odst. 2 druhý pododstavec třetí odrážka)		
<b>Datum druhého čtení EP – číslo P</b>	18.1.2007	P6-TA(2007)0003
<b>Stanovisko Komise</b> (čl. 251 odst. 2 třetí pododstavec písm. c)	COM(2007)0078	
<b>Datum, kdy Rada obdržela znění z druhého čtení</b>	2.3.2007	
<b>Datum dopisu Rady o neschválení pozměňovacích návrhů EP</b>	25.5.2007	
<b>Schůze dohodovacího výboru</b>	5.6.2007	
<b>Datum hlasování delegace EP</b>	19.6.2007	
<b>Výsledek hlasování</b>	+: 24 -: 0 0: 1	
<b>Přítomní členové</b>	Gabriele Albertini, Inés Ayala Sender, Etelka Barsi-Pataky, Paolo Costa, Michael Cramer, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Mathieu Grosch, Stanisław Jałowiecki, Georg Jarzembowski, Anne E. Jensen, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Josu Ortuondo Larrea, Willi Piecyk, Reinhard Rack, Gilles Savary, Brian Simpson, Dirk Sterckx, Alejo Vidal-Quadras	
<b>Přítomný(í) náhradník(ci)</b>	Emanuel Jardim Fernandes, Rosa Miguélez Ramos, Dieter-Lebrecht Koch, Renate Sommer, Corien Wortmann-Kool	
<b>Přítomný(í) náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2)</b>		
<b>Datum, kdy bylo dosaženo dohody v dohodovacím výboru</b>		
<b>Dohoda, které bylo dosaženo výměnou dopisů</b>	20.6.2007	21.6.2007



<b>Datum, kdy spolupředsedové konstatovali, že společný návrh byl schválen a předán EP a Radě</b>	31.7.2007
<b>Datum předložení</b>	11.9.2007
<b>Poznámky (údaje, které jsou k dispozici jen v jednom jazyce)</b>	...

### PRODLOUŽENÍ LHŮT

<b>Lhůta pro druhé čtení v Radě</b>	
<b>Lhůta pro svolání dohodovacího výboru</b> Orgán, který požádal o prodloužení – datum	
<b>Lhůta pro práci ve výboru</b> Orgán, který požádal o prodloužení – datum	1.8.2007 PE 29.6.2007
<b>Lhůta pro přijetí aktu</b> Orgán, který požádal o prodloužení – datum	27.9.2007 PE 29.6.2007